

**Polen-Wielopole Skrzyńskie: Kreditgivning**  
**OJ S 222/2023 17/11/2023**  
**Meddelande om tilldelning av kontrakt**  
**Tjänster**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet****I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Gmina Wielopole Skrzyńskie

Nationellt registreringsnummer: 8181582598

Postadress: Wielopole Skrzyńskie 200

Ort: Wielopole Skrzyńskie

Nuts-kod: PL823 Rzeszowski

Postnummer: 39-110

Land: Polen

Kontaktperson: W zakresie informacji dotyczących przedmiotu zamówienia - Skarbnik Gminy Gabriela Walczak, w zakresie informacji dotyczących pozostałych kwestii opisanych w SWZ - Zastępca Wójta Łukasz Dziok oraz Inspektor Piotr Jaworek

E-post: [sekretariat@wielopole.itl.pl](mailto:sekretariat@wielopole.itl.pl)

Telefon: +48 172214819

Fax: +48 172214830

**Internetadress(er):**

Allmän adress: [www.wielopole.eu](http://www.wielopole.eu)

Upphandlarprofil: <https://platformazakupowa.pl/pn/wielopole>

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

---

**Avsnitt II: Föremål****II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Udzielenie kredytu długoterminowego w kwocie 1.440.000,00 zł na sfinansowanie deficytu budżetu gminy oraz spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów

Referensnummer: RRz.271.29.2023

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

66113000 Kreditgivning

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Tjänster

**II.1.4. Kort beskrivning**

Przedmiotem zamówienia jest „Udzielenie kredytu długoterminowego w kwocie 1.440.000,00 zł na sfinansowanie deficytu budżetu gminy oraz spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów”.

1) Postawienie kredytu do dyspozycji w jednej transzy w dniu 20 września 2023 roku (termin ten ustala się tylko do wyliczenia ceny oferty) w kwocie 1.440.000,00 zł.

2) Oprocentowanie kredytu będzie miało charakter zmienny i ustalane będzie według średniej stopy WIBOR 1M (do wyliczenia ceny oferty należy przyjąć według notowań na dzień 21 sierpnia 2023 r.) powiększonej o stałą w okresie kredytowania marżę. Średnia stopa WIBOR 1M będzie ustalana jako miesięczna średnia arytmetyczna stóp dziennych obowiązujących w miesiącu poprzedzającym okres, za który naliczane będą odsetki.

3) Oprocentowanie kredytu ustalane będzie w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca i będzie ono obowiązywało przez cały okres miesiąca następującego po miesiącu, w którym zostało ono ustalone.

Pozostałe informacje w dziale II SWZ.

#### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

#### **II.1.7. Upphandlingens totala värde**

Värde exkl. moms: 1 680 458,77 EUR

### **II.2. Beskrivning**

#### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

66000000 Finans- och försäkringstjänster, 66100000 Bank- och investeringstjänster, 66110000 Banktjänster

#### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: PL823 Rzeszowski

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: 39-110 Wielopole Skrzyńskie 200

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Celem zamawiającego jest pełna realizacja zaplanowanych w budżecie gminy na 2023 rok zadań własnych gminy oraz spłata kredytów zaciągniętych w latach ubiegłych. Gminie brakuje środków finansowych w łącznej kwocie 1.440.000,00 zł (jeden milion czterysta czterdzieści tysięcy) w tym na sfinansowanie zadań majątkowych w kwocie 850.000 zł oraz na spłatę rat kredytów w kwocie 590.000,00 zł. Jednostka zaciągając kredyt chce osiągnąć cel pełnej realizacji wydatków zaplanowanych w budżecie gminy oraz spłatę rat kredytów.

Pozostałe informacje niezbędne do wyliczenia ceny oferty:

1) Postawienie kredytu do dyspozycji w jednej transzy w dniu 20 września 2023 roku (termin ten ustala się tylko do wyliczenia ceny oferty) w kwocie 1.440.000,00 zł.

2) Oprocentowanie kredytu będzie miało charakter zmienny i ustalane będzie według średniej stopy WIBOR 1M (do wyliczenia ceny oferty należy przyjąć według notowań na dzień 21 sierpnia 2023 r.) powiększonej o stałą w okresie kredytowania marżę. Średnia stopa WIBOR 1M będzie ustalana jako miesięczna średnia arytmetyczna stóp dziennych obowiązujących w miesiącu poprzedzającym okres, za który naliczane będą odsetki.

3) Oprocentowanie kredytu ustalane będzie w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca i będzie ono obowiązywało przez cały okres miesiąca następującego po miesiącu, w którym zostało ono ustalone.

- 4) Odsetki od wykorzystanego kredytu naliczane będą w okresach miesięcznych i pobierane w okresach kwartalnych w ostatnim dniu roboczym miesiąca kończącego kwartał kalendarzowy, za okres za który odsetki te zostały naliczone, przy czym spłata ostatniej raty odsetek nastąpi w dniu 30 listopada 2042 r.
- 5) Wykorzystanie kredytu postawionego przez Bank do dyspozycji następować będzie w formie przelania kredytu na rachunek wskazany przez Kredytobiorcę, na podstawie dyspozycji Kredytobiorcy złożonych w banku.
- 6) Zamawiający zastrzega sobie prawo do wykorzystania kredytu w niepełnej kwocie w przypadku zaistnienia okoliczności, których nie można było wcześniej przewidzieć bez konsekwencji finansowych ze strony Wykonawcy, z którym zostanie podpisana umowa.
- 7) Planowane terminy spłaty oraz wysokości rat kredytu:
  - 30.01.2024r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2025r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2026r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2027r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2028r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2029r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2030r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2031r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2032r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2033r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2034r. – 10.000 zł,
  - 30.01.2035r. – 10.000 zł,
  - 30.09.2036r. – 220.000 zł,
  - 30.09.2037r. – 220.000 zł,
  - 30.09.2038r. – 170.000 zł,
  - 30.09.2039r. – 170.000 zł,
  - 30.09.2040r. – 170.000 zł,
  - 30.11.2041r. – 180.000 zł,
  - 30.11.2042r. – 190.000 zł,
- 8) Kredyt zostanie udzielony na okres od dnia podpisania umowy do 30.11.2042 roku.
- 9) Zamawiającemu przysługuje prawo wykorzystania kredytu w kwocie niższej niż kwota 1.440.000,00 PLN, bez ponoszenia z tego tytułu dodatkowych kosztów (opłat, prowizji itp.). Kredyt będzie wykorzystywany do 31 grudnia 2023 roku („na żądania” tj. po pisemnej dyspozycji do uruchomienia kredytu na rachunek Gminy.
- 10) Kredyt nie może być obciążony innymi opłatami niż wymienione w SWZ.
- 11) Gmina nie złoży oświadczenia o poddaniu się egzekucji w trybie art. 777 .par. 1 pkt.5 k.p. c..
- 12) Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym, a Wykonawcą będą dokonywane w złotych polskich (PLN).
- 13) Zamawiający wyraża zgodę na kontrasygnatę skarbnika na umowie kredytu, wekslu, deklaracji wekslowej.
- 14) Na rachunkach Gminy w bankach nie ciążyą zajęcia egzekucyjne.
- 15) Gmina nie posiada zaległych zobowiązań w bankach.
- 16) W Gminie nie był prowadzony program postępowania naprawczego w rozumieniu ustawy z dnia 27.08.2009 r. o finansach publicznych.
- 17) W Gminie nie były prowadzone za pośrednictwem komornika sądowego działania windykacyjne wszczynane na wniosek banków.
- 18) Do naliczania odsetek od kredytu należy przyjąć kalendarz rzeczywisty tj. rok 365/366 dni (rzeczywista liczba dni w miesiącu).

Pozostałe informacje są w dziale II SWZ.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kvalitetskriterium - Namn: Czas na uruchomienie kredytu (liczony w dniach roboczych) /  
Viktning: 40  
Pris - Viktning: 60

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

1) Cena = 60 % = 60 punktów

2) Czas na uruchomienie kredytu (liczony w dniach roboczych) = 40 % = 40 punktów

Zostanie wybrana oferta, która przedstawia najkorzystniejszy bilans ceny i pozostałych kryteriów oceny ofert.

Szczegółowy opis zawiera pkt 4 (Opis kryteriów oceny ofert wraz z podaniem wag tych kryteriów i sposobu oceny ofert) rozdziału III SWZ.

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

#### **IV.1. Beskrivning**

##### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

##### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

##### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

#### **IV.2. Administrativ information**

##### **IV.2.1. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

Meddelandenummer i EUT: [2023/S 147-470608](#)

##### **IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpssystemet**

##### **IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande**

### **Avsnitt V: Kontraktstilldelning**

---

#### **Benämning på upphandlingen:**

Udzielenie kredytu długoterminowego w kwocie 1.440.000,00 zł na sfinansowanie deficytu budżetu gminy oraz spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

#### **V.2. Kontraktstilldelning**

##### **V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt**

23/10/2023

### **V.2.2. Information om anbud**

Antal mottagna anbud: 1

Antal anbud som mottagits från små och medelstora företag: 1

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från andra EU-länder: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från länder utanför EU: 0

Antal anbud som mottagits i elektronisk form: 1

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: ja

### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Bank Spółdzielczy w Wielopolu Skrzyńskim

Nationellt registreringsnummer: 8180002311

Postadress: Wielopole Skrzyńskie 196

Ort: Wielopole Skrzyńskie

Nuts-kod: PL823 Rzeszowski

Postnummer: 39-110

Land: Polen

E-post: [wielopole@bswielopole.pl](mailto:wielopole@bswielopole.pl)

Telefon: +48 172214017

Fax: +48 172214866

Internetadress: <https://bswielopole.pl/>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

### **V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress**

Officiellt namn: Bank Spółdzielczy w Sędziszowie Małopolskim

Nationellt registreringsnummer: 8180002334

Ort: Sędziszów Małopolski

Nuts-kod: PL823 Rzeszowski

Postnummer: 39-120

Land: Polen

Internetadress: <https://bssedziszow.pl/>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

### **V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde**

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen: 1 680 458,77 PLN

Kontraktets/delens totala värde: 1 655 292,76 PLN

### **V.2.5. Information om underentreprenader**

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

I) Zamawiający przewiduje zastosowanie tzw. procedury odwróconej, o której mowa w art. 139 ust. 1 ustawy PZP, tj. Zamawiający najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału.

II) Zamówienie może zostać udzielone wykonawcy, który:

- spełnia warunki udziału w postępowaniu opisane w rozdziale II podrozdziale 7 SWZ,
- nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 108 ust. 1 ustawy Pzp na podstawie art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp, oraz na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, a także wykluczenia wynikające z art. 5k

rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) nr 2022/576.

III) Na podstawie art. 95 ust. 1 ustawy PZP Zamawiający wymaga zatrudnienia na podstawie umowy o pracę (szczegóły w dziale II SWZ).

IV) Oferty należy złożyć, pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej.

Do oferty załączyć należy:

a) Formularz ofertowy wg. wzoru stanowiącego Załącznik nr 1 do SWZ.

b) Kalkulację ceny (harmonogram spłat kredytu) wg. Załącznika nr 3 do SWZ (brak załączenia spowoduje odrzucenie oferty Wykonawcy)

c) Pełnomocnictwo (jeśli dotyczy)

d) Zobowiązanie podmiotu trzeciego (jeżeli dotyczy)

e) Wadium – jeżeli było wymagane

f) Oświadczenie zgodne z załącznikiem nr 9 do SWZ (jeżeli dotyczy)

V) Zgodnie z art. 126 ust. 1 w zw. z art. 139 ustawy Pzp zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni:

- oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w zakresie wskazanym w rozdziale II podrozdziałach 7 i 8 SWZ. Wykonawca składa oświadczenie na formularzu JEDZ,

- zezwolenia na prowadzenie działalności bankowej na terenie Polski,

- oświadczenie/a wg. wzoru załącznik nr 6 i/lub 6a do SWZ,

- oświadczenie Wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 PZP, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej,

- odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego lub z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, w zakresie art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy.

VI) Wykonawca spełni warunek dotyczący uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, jeżeli wykaże, że posiada uprawnienia do prowadzenia na terenie Polski działalności gospodarczej w zakresie wykonywania czynności bankowych obejmujących udzielanie kredytów, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 2439 ze zm.), a w przypadku określonym w art. 178 ust 1 ustawy Prawo Bankowe inny dokument potwierdzający rozpoczęcie działalności przed dniem wejście w życie ustawy o której mowa w art. 193 ustawy Prawo bankowe.

VII) 8. Podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 108 ust. 1 Pzp i art. 7 ust. 1 Ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r., poz. 835), a także wykluczenia wynikające z art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) nr 2022/576.

VII) Zamawiający żąda wniesienia wadium w kwocie 25.000,00 zł (słownie: dwadzieścia pięć tysięcy złotych). Wadium wnosi się przed upływem terminu składania ofert (szczegóły w pkt 10 dziale II SWZ).

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen  
E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587701  
Fax: +48 224587700  
Internetadress: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

### VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 Pzp oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.
3. Odwołanie przysługuje na:
  - 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
  - 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy.
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. Odwołujący przekazuje kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia lub treści SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub treści SWZ na stronie internetowej.
6. Odwołanie wnosi się w terminie:
  - 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej,
  - 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1.
7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
8. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
9. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy niniejszego rozdziału nie stanowią inaczej.
10. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, zwanego dalej „sądem zamówień publicznych”.
11. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby, w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem.
12. Prezes Izby przekazuje skargę wraz z aktami postępowania odwoławczego do sądu zamówień publicznych w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania.

**VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Land: Polen

E-post: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internetadress: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Datum då meddelandet sänts**

13/11/2023